



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CES/2005/43
28 October 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Конференция европейских статистиков

Пятьдесят четвертая пленарная сессия
(Париж, 12-16 июня 2006 года)

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕНТЯБРЬСКОГО (2005 ГОДА) СОВМЕСТНОГО
СОВЕЩАНИЯ РУКОВОДИТЕЛЕЙ СЛУЖБ СОЦИАЛЬНОЙ СТАТИСТИКИ
СТРАН - ЧЛЕНОВ ЕЭК ООН/ЕВРОСТАТА/ОЭСР**

Подготовлен секретариатом ЕЭК ООН

ВВЕДЕНИЕ

1. Совместное совещание руководителей служб социальной статистики стран - членов ЕЭК ООН/Евростата/ОЭСР состоялось в Люксембурге 29-30 сентября 2005 года. В нем приняли участие представители Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Монголии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции и Эстонии. Европейская комиссия была представлена Евростатом. Присутствовали также представители Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

2. Председателем совещания был избран представитель Соединенных Штатов г-н Херманн Хаберманн.

3. В ходе совещания на основе четырех специальных и одного вспомогательного документов были обсуждены следующие основные темы:

Заседание 1: Обзор проблем, связанных с измерением новых форм домохозяйств и семейных образований, и выявление ключевых областей работы для выработки общего подхода.

Сообщение представителей Италии и Канады.

Вспомогательный документ, подготовленный Евростатом и ЕЭК ООН.

Руководитель обсуждения: г-жа Барбара Данлоп, Австралийское статистическое бюро.

Заседание 2: Разработка общих модулей наблюдения для измерения новых форм домохозяйств и составление плана подготовки таких модулей.

Сообщение представителя Соединенного Королевства.

Руководитель обсуждения: г-н Мартин Т. О'Коннелл, Бюро переписи США.

Заседание 3: Программа и структура будущей работы руководителей служб социальной статистики стран - членов ЕЭК ООН.

Сообщение представителя Организационного комитета.

4. Со всеми документами и сообщениями, представленными на совещании, можно ознакомиться на вебсайте ЕЭК ООН:

<http://www.unece.org/stats/documents/2005.09.social.htm>.

РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ И ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ СОВЕЩАНИЯ

Заседание 1: Обзор проблем, связанных с измерением новых форм домохозяйств и семейных образований, и выявление ключевых областей работы для выработки общего подхода

5. В ходе заседания участники обсудили новые потребности в области статистики семей и домохозяйств. В качестве семей и домохозяйств, которые приобретают все большее распространение в современном обществе и нуждаются в определении на международном/региональном уровнях, были обсуждены такие различные формы проживания, как однополые пары, отдельно проживающие партнеры, лица, циркулирующие между домохозяйствами (лица с несколькими местами жительства), лица, живущие порознь, но на принципах общежития. Эти вопросы были также определены в качестве области, в отношении которой могут быть разработаны общие модули наблюдения. В ходе обсуждения было отмечено, что понимание семейного окружения и истории семьи приобретает растущее политическое значение, поскольку оно влияет на такие социальные слагаемые успеха отдельного человека, как его образование и занятость.

6. Участники совещания обсудили вопрос о том, могут ли служить основой для будущей работы определения и классификации семей и домохозяйств, содержащиеся в проекте рекомендаций Конференции европейских статистиков по проведению переписей населения. Участники совещания положительно оценили эти рекомендации.

7. Участники совещания настоятельно призвали к тому, чтобы будущая работа была направлена на:

- определение концепций, связанных с политической проблематикой, которые могут варьироваться от указанных выше¹ новых типов семей и домохозяйств до вопросов, связанных с семейным окружением;
- разработку общих прототипов исследований с целью их апробирования в отдельных странах;
- оценку практической возможности разработки общих модулей наблюдения с учетом результатов апробирования.

Заседание 2: Разработка общих модулей наблюдения для измерения новых форм домашних хозяйств и составление плана подготовки таких модулей

8. Цель данного заседания заключалась в оценке возможностей разработки общих модулей наблюдения сложных типов домохозяйств и составления таких модулей.

9. В своем выступлении представитель Соединенного Королевства кратко охарактеризовал растущую сложность домохозяйств, что объясняется:

- i) изменением моделей партнерских отношений и семейных образований,
- ii) ростом гибкости и мобильности по причинам, связанным с личными обстоятельствами и работой.

10. Социальная статистика должна надлежащим образом отражать эту возрастающую сложность, с тем чтобы статистические результаты не искажали реалии повседневной жизни и, следовательно, не приводили к ошибочным выводам.

11. Представитель Соединенного Королевства подчеркнул важность работы, которую проделала Целевая группа ЕЭК ООН/Евростата по семьям и домохозяйствам в деле обеспечения активного участия многих стран в работе в этой области. Вместе с тем необходимо продолжить усилия по дальнейшей разработке рекомендаций по проведению широкомасштабных обследований домохозяйств и/или использованию административных источников. Действующие руководящие принципы, касающиеся семей и домохозяйств, должны быть пересмотрены и желательно согласованы. Следует уточнить взаимосвязь между рекомендациями по проведению переписей населения и рекомендациями по проведению обследований домохозяйств.

12. В дальнейшем разъяснении и желательно в согласовании нуждаются такие ключевые понятия, как "домохозяйство", "семья", "ребенок", "место обычного проживания".

13. Была обсуждена матрица отношений в домохозяйстве (МОД) как средство подробного определения сложных семейных отношений всех лиц, проживающих в домашнем хозяйстве. МОД позволяет составлять гибкие таблицы различных типов домохозяйств/семей по различным признакам (домохозяйство, родитель, ребенок и т.д.). Большинство стран применяют этот инструмент с использованием методов личного опроса; вместе с тем в Соединенном Королевстве при проведении переписи эта матрица заполняется методом самоисчисления. Было отмечено, что гибкость и точность МОД должны оправдывать расходы на ее применение. Большинство стран, использующие

регистры, сообщили, что они способны получать такую же информацию, которая собирается в других странах при помощи МОД.

Заседание 3: Программа и структура будущей работы руководителей служб социальной статистики стран - членов ЕЭК ООН

14. Участники совещания согласились с необходимостью разработки общих модулей и пришли к выводу, что, несмотря на сделанные серьезные шаги и определение дальнейшего хода работы, все еще отсутствует необходимая степень сближения, позволяющая на практике применять общие модули.

15. Участники совещания отметили ощутимые достижения Целевой группы ЕЭК ООН/Евростата по семьям и домохозяйствам в области проведения переписей и рекомендовали подтвердить и в случае необходимости расширить ее мандат в сфере социальных обследований.

16. Участники совещания решительно заявили о необходимости расширения функций Форума по социальной статистике, которые должны включать в себя мониторинг деятельности всех существующих групп КЕС по социальной статистике.

17. Участники совещания предложили учредить целевую группу, в состав которой на первоначальном этапе войдут Канада (Председатель), Австралия, представители группы стратегических разработок Евростата, Италия, ЕЭК ООН и Соединенные Штаты, для:

- выявления и разработки конкретных предложений по изучению возникающих вопросов в сфере социальной статистики, включая концепции измерения, общие вопросы/модули и способы их решения (включая разработку прототипов и/или стратегий тестирования);
- организации обсуждения вышеуказанных вопросов на следующем совещании;
- разработки предложенного нового круга ведения Целевой группы по семьям и домохозяйствам;
- выработки предложений относительно сроков, организации и частоты проведения совещаний.

18. Собрание рекомендовало Евростату изучить возможность расширения охвата проекта Евростата по согласованию основных переменных на страны, не входящие в ЕС, и сформулировать соответствующие рекомендации для Форума.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

19. Участники утвердили доклад о работе совещания на своем заключительном заседании.

Примечания

¹ Однополые пары; отдельно проживающие партнеры; лица с несколькими местами жительства; лица, живущие в рамках семьи или на принципах общежития.